HALYARD CONSULTING

# Multilingual AI for Equitable Public Engagement

**Created by:** Halyard Consulting
**Date:** August 5, 2025
**Written by:** Jonathan Goodman

# Executive Summary

Public institutions are under increasing pressure to engage diverse communities in real time, across languages, devices, and abilities. Traditional outreach methods, such as flyers, hotlines, and in-person events, often fall short in reaching limited-English-proficient (LEP) residents and other underserved populations. Meanwhile, trust in digital services depends not only on speed, but clarity, accessibility, and inclusion.

This whitepaper explores how **multilingual AI tools**, including chatbots, voice assistants, and automation agents, can serve as powerful equity engines in public engagement. We offer a practical roadmap for cities, school systems, agencies, and nonprofits to deploy inclusive AI that meets people where they are, regardless of language, literacy level, or digital fluency.

Grounded in real-world use cases and accessibility best practices, this guide covers:

- Why multilingual AI matters for equity, trust, and legal compliance.
- How to design conversational AI workflows that serve diverse populations.
- Tools and strategies for language detection, translation, and handoff.
- Key risks, limitations, and ethical design principles.
- Implementation frameworks tailored to budget-constrained public entities.

At a time when misinformation spreads quickly and trust in institutions remains fragile, investing in inclusive AI isn't just a technical choice; it's a public service imperative.

# The Equity Imperative: Why Multilingual AI Matters Now

Modern public engagement isn't just about reaching more people; it's about reaching the right people, in the **right way**, at the **right time**. For millions of residents, especially those from immigrant and marginalized communities, language remains a persistent barrier to accessing government services, school communications, healthcare, housing assistance, and more.

### 🌍 America Is Multilingual—and So Are Its Challenges

- Over **68 million people** in the U.S. speak a language other than English at home.
- More than **25 million** are considered **Limited English Proficient (LEP)**.
- Language access is federally mandated under Title VI of the Civil Rights Act, yet many institutions remain out of compliance.
- Many public service systems still rely on print materials, English-only websites, or under-resourced interpretation hotlines.

### ⚠️ When People Don't Understand the System, the System Fails Them

Language barriers don't just result in frustration; they lead to missed deadlines, lost benefits, court no-shows, incorrect filings, and a growing digital divide. They also disproportionately affect:

- Elderly immigrants
- Low-income families
- First-generation students and caregivers
- People with limited formal education

### 🤖 Where AI Can Help

Multilingual AI tools, including chatbots, voice assistants, and real-time translators, allow public institutions to:

- Deliver **24/7 language support** without additional staff.
- Provide **accurate, consistent information** across platforms.
- Reduce bottlenecks in human translation queues.
- Enable LEP residents to ask questions and get answers in their native language.

When designed ethically, these tools do more than reduce workload; they restore **equity and dignity** to civic participation.

# Designing AI Tools for Linguistic Inclusion

Inclusion doesn't happen by default; it must be intentionally built into every step of the AI design process. To ensure that multilingual AI tools actually serve diverse communities, public agencies must go beyond automated translation and embed cultural, contextual, and accessibility awareness into their workflows.
Here's how to design AI-driven public engagement that truly includes everyone.

🧠 **1. Understand Community Language Needs**

Start with data:

- Review census and enrollment data to identify top non-English languages
- Engage community organizations and interpreters to validate gaps.
- Pay attention to dialects and regional variants (e.g., Haitian Creole vs. French)

📌 Pro Tip: Avoid assuming that Google Translate can handle nuanced service communication across legal, health, or education domains.

💬 **2. Choose the Right Use Case for AI**

AI tools work best for:

- Repetitive FAQs and eligibility guidance.
- Appointment scheduling and reminders.
- General status updates (permits, cases, enrollment).

Avoid AI-only solutions for:

- Legal advice.
- Escalations involving safety, fraud, or fines.
- Emotional or crisis support.

Start small. A multilingual chatbot for FAQs or a voice agent for appointment reminders can be implemented quickly and iterated over time.

# Designing AI Tools for Linguistic Inclusion (cont)

### 🛠️ 3. Prioritize Intent Matching Over Translation

Effective multilingual AI isn't just about word-for-word accuracy. It's about understanding what the user is trying to do, and delivering the correct response with empathy and clarity.

- Use language-specific intents and synonym libraries.
- Design prompts and responses in each language, not just machine-translated.
- Involve bilingual staff or linguistically diverse testers in your QA process.

### 📲 4. Meet People Where They Are

Not everyone engages through the same channel. Consider deploying multilingual AI via:

- Municipal websites.
- SMS/text message.
- WhatsApp or Facebook Messenger.
- Public kiosks.
- School portals and parent apps.

📌 Equity Tip: Ensure your tools function on low-bandwidth networks and older devices.

### 🚶 5. Ensure Accessibility for People with Disabilities

Language isn't the only barrier. AI tools must be:

- WCAG 2.1-compliant.
- Usable with screen readers and keyboard navigation.
- Designed with plain language and cognitive accessibility in mind.

Offer audio responses where possible, especially for voice bots serving elderly or visually impaired users.

When done well, multilingual AI is not a replacement for human engagement; it's an **on-ramp** that opens the door to participation, support, and trust.

# Technology, Tools & Implementation Models for Multilingual AI

Successfully deploying multilingual AI in public engagement requires both the right technologies and a sustainable implementation model. Public agencies don't need to build from scratch, but they do need to understand what's possible, what's risky, and what's worth investing in.

🔧 Common Technologies for Multilingual AI

| Tool Type | Purpose | Considerations |
|---|---|---|
| **Chatbots** | Answer FAQs, collect feedback, guide users | Needs accurate NLP in each language; should escalate unclear queries |
| **Voice Assistants** | Handle inbound or outbound phone calls | Works well for appointment reminders or short scripts; test audio clarity across languages |
| **Translation APIs** | Translate text, speech, or documents | Choose APIs that support dialect tuning (e.g., Azure, DeepL, Amazon Translate) |
| **Multilingual CMS** | Power websites with native-language content | Enables static, human-reviewed content across pages |
| **Speech-to-Text / Text-to-Speech** | Assist non-readers or the visually impaired | Ensure voices sound human and culturally appropriate |

⚙️ **Integration Options for Public Agencies**

Most agencies already use systems like:

- CRMs (e.g., Salesforce, CivicPlus, GoHighLevel)
- Calendars (e.g., Outlook, Google)
- Mass text/email systems (e.g., Twilio, Mailchimp)
- Public data dashboards or kiosks

# Technology, Tools & Implementation Models for Multilingual AI (cont)

**Multilingual AI tools can be layered on top of these systems via:**

- API integrations
- Web embeds
- Zapier/n8n-style automation platforms
- Custom voice/IVR routing

📌 *Scalability Tip:* Start with one department or service area (e.g., Transportation or Health) and scale to others after proving value.

### 🧩 Implementation Models

| Model | Best For | Pros | Tradeoffs |
|---|---|---|---|
| **Off-the-Shelf AI Tools** | Small departments or pilots | Fast to deploy, lower cost | Less customization |
| **White-Labeled Partner Solutions** | Medium-sized agencies | Tailored UX, support included | Vendor lock-in possible |
| **Custom-Built AI Workflows** | Large agencies or state-wide efforts | Full control, scalable | Requires technical oversight, higher initial cost |

A well-designed implementation model aligns with your team's capacity, your legal obligations, and your residents' needs.

# Risks, Ethics & Guardrails for Multilingual AI in Public Engagement

Multilingual AI offers enormous benefits, but when deployed carelessly, it can erode trust, reinforce inequality, or even cause harm. Ethical design isn't optional; it's essential for governments and public-serving institutions entrusted with community well-being.

Below are the key risks and how to proactively address them.

### ⚠️ Risk 1: Mistranslation or Cultural Misalignment

**What Could Go Wrong:**
Machine-translated messages could convey incorrect information, offend users, or confuse critical service details (e.g., deadlines, legal instructions).

**Guardrails:**

- Have bilingual humans review all system-generated responses.
- Avoid "translate all" plugins that apply blanket logic to complex workflows.
- Use native-speaker testing for high-impact user journeys.

### 🧑🏽‍⚖️ Risk 2: Perceived or Actual Discrimination

**What Could Go Wrong:**
If certain languages or dialects are supported while others aren't, users may feel excluded or deprioritized.

**Guardrails:**

- Use demographic data to justify language prioritization.
- Be transparent about which languages are supported and why.
- Offer human alternatives (e.g., interpreter line, printed materials).

# Risks, Ethics & Guardrails for Multilingual AI in Public Engagement (cont)

### 🔒 Risk 3: Data Privacy Violations

**What Could Go Wrong:**
AI systems handling user messages may collect personal information (names, addresses, case details) without proper encryption or consent.

Guardrails:

- Minimize data collection by default.
- Avoid storing identifiable information unless essential.
- Use platforms that are HIPAA, FERPA, or CJIS compliant, depending on use case.

### ❌ Risk 4: Inaccessible Interfaces

**What Could Go Wrong:**
A chatbot might support five languages but still be unusable by residents with vision impairments or limited digital literacy.

**Guardrails:**

- Ensure tools are WCAG 2.1 compliant.
- Support audio and large-font modes.
- Provide public access via SMS or voice, not just the web.

### 🤖 Risk 5: Overreliance on Automation

**What Could Go Wrong:**
Agencies may replace human interaction entirely, creating a "digital wall" that alienates or frustrates residents.

**Guardrails:**

- Always offer an escalation path to a real person.
- Monitor for drop-offs and confusion in AI interactions.
- Use AI to supplement, not substitute, frontline engagement.

Inclusion must be deliberate, measurable, and monitored continuously. Ethics by design ensures that **technology doesn't just scale services, it strengthens civic trust.**

# Success Stories: Multilingual AI in the Field

These anonymized case studies highlight how public-serving institutions are already using multilingual AI tools to improve equity, responsiveness, and trust, without overwhelming their teams or budgets.

🌆 **Urban Housing Authority – Chatbot for Lease Assistance**

**Challenge:**
A metropolitan housing authority struggled to manage a flood of tenant inquiries during the annual lease renewal season, many in Spanish, Arabic, and Cantonese.

**Solution:**
Deployed a multilingual chatbot on the agency's website that guided residents through FAQs about income documentation, deadlines, and eligibility.

**Outcomes:**

- 63% reduction in inbound call volume.
- 3× more engagement from Spanish-speaking residents.
- Faster lease turnaround with fewer processing errors.

🏫 **Public School District – Parent Communication Bot**

**Challenge:**
Families across a large school district spoke more than 20 different languages, making centralized parent communications difficult during emergencies and enrollment windows.

**Solution:**
Introduced an SMS chatbot that delivered messages in the user's preferred language and responded to common questions about school choice, bus schedules, and meal programs.

**Outcomes:**

- 89% SMS delivery rate within 15 minutes.
- Increased engagement from LEP families in Bengali, Somali, and Vietnamese.
- Greater parent satisfaction with district transparency.

# Success Stories: Multilingual AI in the Field

🩺 **Local Health Department – Voicebot for Vaccine Appointments**

**Challenge:**
An understaffed health department needed a way to schedule and confirm vaccine appointments for non-English-speaking residents, especially elderly immigrants.

**Solution:**
Launched a multilingual voice assistant that called residents to confirm appointment times, locations, and follow-up instructions in Spanish, Korean, and Russian.

**Outcomes:**

- 72% reduction in no-shows.
- Thousands of outbound calls handled without staff intervention.
- Community-based organizations praised the accessibility of the system.

These stories show what's possible when AI tools are deployed with inclusion in mind. Language access isn't a feature, it's a **public right**. And multilingual AI can be the bridge that makes that right real.

# Conclusion: Building Public Trust, One Language at a Time

In a diverse and rapidly digitizing world, the ability to communicate clearly, inclusively, and equitably is no longer a luxury; it's a mandate.

Multilingual AI offers public institutions a path forward: one where every resident, regardless of language or literacy level, can access the services they need, in the format they understand, on the devices they already use. When deployed responsibly, these tools don't just solve operational problems; they build bridges.

But inclusivity doesn't happen by accident. It requires deliberate planning, community consultation, ethical design, and a clear commitment to accessibility. The agencies that lead with empathy and invest in equitable engagement today are the ones that will earn trust and resilience tomorrow.

AI isn't the answer to every public service challenge. But done right, it can be one of the most powerful tools we have to make civic systems more human, not less.

# About Halyard Consulting

**Halyard Consulting** is a strategy-first consulting firm that helps governments, schools, nonprofits, and public-serving institutions modernize operations and increase public access through ethical AI.
We design and implement multilingual chatbots, voicebots, and automation workflows that are:

- Inclusive by default.
- Accessible across platforms and devices.
- Transparent, secure, and aligned with public trust.

As a certified LGBTQ+, Disability-Owned (DOBE), and NJ Small Business Enterprise (SBE), we bring lived experience and ethical commitment to every engagement.

We've worked with public agencies of all sizes to deploy digital solutions that actually reach the people who need them, because access isn't access unless everyone can participate.

**Let's Build Together**
📅 Schedule a Consultation
🌐 Explore Tools
📥 Download More Resources